



WSG/321

TRINKWASSERSCHUTZGEBIET
„BAD NEUHAUS“

AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE
„BAGNI DI CASANUOVA“

GEMEINDEN:

Gais

COMUNI:

Gais

Trinkwasserbezugsquellen

Mineralwasserquelle Bad Neuhaus (Quelle)

Fonti idropotabili

sorgente minerale Bagni di Casanuova (Sorgente)

Trinkwasserschutzplan Piano di tutela acque potabili

GESEHEN:
VISTO:

Der Amtsdirektor - Il direttore d'ufficio

Dr. Wilfried Rauter

BOZEN, den
BOLZANO, il

02/03/2009

Genehmigt mit Dekret des Landesrates für Natur und
Umwelt, Raumordnung, Wasser und Energie

Approvato con Decreto dell'Assessore per la natura
e l'ambiente, urbanistica, acque pubbliche e energia

Dekret / Decreto 107

Nr. / N. 18/03/2009

Der Landesrat – L'Assessore

Dr. Michl Laimer





Verzeichnis der Schutzbestimmungen

Art. 1**Allgemeines**

Die Mineralwasserquelle „Bad Neuhaus“ wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 28. November 2005, Nr. 4617 unter der Nr. 24 in das „Verzeichnis der Mineralwässer auf dem Gebiete der Provinz Bozen“ aufgenommen.

Im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7 in geltender Fassung, wonach „die notwendigen Schutzzonen für Mineralwasserquellen, die nicht in Konzession vergeben sind, vom zuständigen Amt der Landesabteilung Wasser und Energie ausgewiesen und von der Landesabteilung Forstwirtschaft verwaltet werden“, werden hiermit die notwendigen Schutzzonen für untenstehende Mineralwasserquelle ausgewiesen. Dies erfolgt auf Grundlage der Bestimmungen für die Trinkwasserschutzgebiete, definiert in der Durchführungsverordnung vom 24. Juli 2006, Nr. 35 zum Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8.

Elenco dei vincoli

Art. 1**Generalità**

La sorgente di acqua minerale “Bagni di Casanuova” è stata inserita mediante Delibera del 28 novembre 2005, n. 4617 al n. 24 nell’ “elenco delle acque minerali esistenti nel territorio della Provincia di Bolzano”.

Ai sensi dell’articolo n. 13 della Legge Provinciale del 30 settembre 2005, n. 7 e successive modifiche, secondo la quale “Le aree di tutela necessarie per le sorgenti di acqua minerale non concesse vengono istituite dall’ufficio competente della Ripartizione provinciale Acque pubbliche ed energia e gestite dalla Ripartizione provinciale Foreste” vengono istituite le zone di tutela della seguente fonte di acqua minerale. Ciò avviene in base al Regolamento sulle aree di tutela dell’acqua potabile definito con il regolamento di esecuzione del 24 luglio 2006, n. 35 relativo alla Legge Provinciale del 18 giugno 2002, n. 8.

Art Tipo	Mineralwasserquelle benannt Sorgente minerale denominata	Kote m.ü.d.M. Quota m.s.l.m.	Gp. Bp. /KG p.f. / P.ed./C.C.
Quelle Sorgente	Mineralwasserquelle Bad Neuhaus sorgente minerale Bagni di Casanuova	947	Gp./p.f. 739/3 Gais/Gais

Betreiber des Mineralwasser-Schutzgebietes:

Gestore dell’area di tutela acque minerali:

Art Tipo	Benannt Denominato	Nr. Akte n. pratica	Betreiber der Schutzgebietes Gestore dell’area di tutela	Schüttung Portata l/s
Quelle Sorgente	Mineralwasserquelle Bad Neuhaus sorgente minerale Bagni di Casanuova	D/8232	AMT FÜR GEWÄSSERNUTZUNG UFF. GESTIONE RISORSE IDRICHE	0,05

Zum wirksamen Schutz der Mineralwasser-Bezugsquelle wird das Wasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Al fine di una tutela specifica della fonte minerale l’area di tutela acque viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinden/Comuni	Fläche/Superficie (ha)
Zone/Zona I	Zone I Mineralwasserquelle Bad Neuhaus Zona I sorgente minerale Bagni di Casanuova	Gais - Gais	0,0234
Zone/Zona II	Zone II Mineralwasserquelle Bad Neuhaus Zona II sorgente minerale Bagni di Casanuova	Gais - Gais	18,385
Insgesamt/Totale			18,4084

*

* gemäß Buchstabe a), Abs. 2, Art. 15

Zone I = eigentlicher Entnahmebereich

Zone II = engere Schutzzone

Zone III = äußere Schutzzone

* ai sensi della lett. a), comma 2, art. 15

Zona I = zona di captazione

Zona II = zona di rispetto ristretta

Zona III = zona di rispetto allargata



Die genaue Abgrenzung der Wasserschutzgebiete und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

Karte - 1 -
Lageplan des Mineralwasserschutzgebietes
Maßstab 1:10.000;

Karte - 2 -
Orthophoto des Mineralwasserschutzgebietes
Maßstab 1:10.000;

Karte - 3 -
Mappenauszug mit Abgrenzung der Mineralwasserschutzzonen - Maßstab 1:10.000

Art. 2

Zonen I

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben a) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es wird eine Zone I errichtet:

La delimitazione esatta delle zone di rispetto e le loro suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:

Tavola - 1 -
Planimetria dell'area di tutela acqua minerale,
scala 1:10.000;

Tavola - 2 -
Ortofoto dell'area di tutela acqua minerale,
scala 1:10.000;

Tavola - 3 -
Estratto di mappa con delimitazione delle zone di tutela acqua minerale - scala 1:10.000

Art. 2

Zone I

Delimitazione e vincoli

2.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche..

Viene istituita la seguente zona I:

Bezeichnung Zone denominazione zona	Geschützte Mineralwasserbezugsquelle fonte minerale tutelata	Gp. Nr./ Bp. Nr. K.G. p.f. n. / p.ed. n. C.C.	Gemeinden comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone I Mineralwasserquelle Bad Neuhaus Zona I sorgente minerale Bagni di Casanuova	Mineralwasserquelle Bad Neuhaus sorgente minerale Bagni di Casanuova	Gp./p.f. 739/3 Gais Gais	Gais	234
			Insgesamt Totale	234

2.2

Gemäß Art. 2 Abs. 2) Anhang A des D.L. vom 29.08.2006 Nr.35 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

- Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Mineralwasserversorgung stehen.
- Die Zone muss umzäunt werden und der Zaun muss laufend instand gehalten werden.
- Der Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss frei von Baum- und Strauchbewuchs sein und ist

2.2

Ai sensi dell'art. 2 paragrafo 2 allegato A del D.P.P. del 29.08.2006 n. 35 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso

- Sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idrominerale.
- La zona va recintata e la recinzione va sottoposta a costante manutenzione.
- L'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione è libera da cespugli o alberi ed è mantenuta a coltre erbosa.



als Grünfläche zu erhalten.

- d) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- e) Der Bereich ist mit einer wasserundurchlässigen und trinkwasser-geeigneten Schicht abzudecken, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist, dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und keine Pfützen bildet.
- f) Das Einfließen von Oberflächenwasser von außerhalb des Fassungsbereichs muss durch Wälle und Rinnen verhindert werden.
- g) Unbefugten ist der Zutritt verboten.
- h) Jegliche Düngung und das Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln sind verboten.
- i) Für jede wesentliche Änderung an den Fassungsanlagen bedarf es der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung.
- j) Im Betriebsheft sind alle Wassermessungen, Probeentnahmen für Analysen, Instandhaltungsarbeiten und was sonst noch mit den Fassungsanlagen zusammenhängt einzutragen.
- k) Die Zone muss durch Tafeln gekennzeichnet werden, die den Zutritt von Unbefugten verbieten.

Art. 3

Zone II

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

3.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben b) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es wird folgende Zone II errichtet:

- d) Le radici vanno eliminate.
- e) L'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali.
- f) Le infiltrazioni di acque superficiali dall'esterno dell'area di captazione vanno impediti mediante argini e canalette di scolo.
- g) E' vietato l'accesso ai non addetti.
- h) E' vietato qualsiasi tipo di concimazione e l'uso di fitofarmaci.
- i) Qualsiasi modifica sostanziale agli impianti di captazione è autorizzata dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- j) Nel quaderno di servizio vanno riportate tutte le misure di portata, il prelievo di campioni d'acqua per analisi, l'esecuzione dei lavori di manutenzione e quant'altro attinente alle captazioni.
- k) La zona va individuata da appositi cartelli che vietano l'accesso ai non addetti.

Art. 3

Zona II

Delimitazione e vincoli

3.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche..

Viene istituita la seguente zona II:

Bezeichnung Zone denominazione zona	Geschützte Mineralwasserbezugsquelle fonte minerale tutelata	Gemeinden comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone II Mineralwasserquelle Bad Neuhaus Zona II sorgente minerale Bagni di Casanuova	Quelle/Sorgente Mineralwasserquelle Bad Neuhaus sorgente minerale Bagni di Casanuova	Gais	183850
Insgesamt/Totale			183850

**3.2**

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

Zone II Mineralwasserquelle Bad Neuhaus**Bauten und Grabarbeiten**

- a) Die Ausweisung neuer Baugebiete ist untersagt.
- b) Die Eintragung von Erweiterungen bestehender Bauzonen in den Bauleitplan kann auf der Grundlage eines eigenen projektbezogenen hydrogeologischen Gutachtens genehmigt werden, das nachweist, dass durch die Erweiterung keine Gefahr für die Mineralwasserquelle besteht, sowie nach positivem Gutachten des Amtes für Gewässernutzung.
- c) Die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen können unter Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.
- d) Die maximal zulässige Grabungstiefe beträgt 1,5 m und darf keinesfalls das Grundwasser erreichen. Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem hydrogeologischen Gutachten zugelassen. Dieses wird vom Bauherrn in Auftrag gegeben.
- e) Die Errichtung von überörtlichen Verkehrsanlagen und Tunnels jeder Art ist untersagt.
- f) Die Errichtung von neuen örtlichen Verkehrsanlagen und die Änderung von bereits bestehenden Verkehrsanlagen im Mineralwasserschutzgebiet, wie Eisenbahnen, Straßen, Parkplätze und Ähnliches können von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden. Voraussetzung ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, in dem auch die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen für die Mineralwasserquelle, wie Abdichtungen und Ähnliches, angeführt sind. Dieses Gutachten ist vor der Eintragung des Projekts in den Bauleitplan der zuständigen Behörde vorzulegen.

3.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

Zona II sorgente minerale Bagni di Casanuova**Costruzioni e lavori di scavo**

- a) È vietata l'individuazione di nuove aree edificabili.
- b) L'inserimento dell'ampliamento di aree edificabili già esistenti nel piano urbanistico comunale può essere autorizzata sulla base di specifica perizia idrogeologica relativa al progetto, comprovante che l'ampliamento non comporta pericoli per la sorgente minerale e previo parere positivo dell'Ufficio gestione risorse idriche.
- c) La costruzione o ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e l'esecuzione di movimenti di terra possono essere autorizzati dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera, in rispetto delle direttive fissate nella presente.
- d) La profondità massima di scavo realizzabile è 1,5 m e non deve in alcun caso raggiungere l'acqua di falda. Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva. Questa deve essere commissionata dal committente della costruzione.
- e) E' vietata la costruzione di impianti per la viabilità interurbana e di gallerie di qualsiasi tipo.
- f) La costruzione di nuovi impianti per l'attività viaria locale e la modifica di quelli esistenti, quali ferrovie, strade, parcheggi, e simili, all'interno dell'area di tutela dell'acqua minerale può essere autorizzata dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera. Requisito necessario è la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto, dalla quale si evincano misure di sicurezza per la fonte minerale, quali impermeabilizzazioni e simili. Tale perizia va presentata all'autorità competente prima dell'inserimento del progetto nel piano urbanistico comunale.



- g) Prinzipiell muss die Straßenwasserentsorgung großflächig über oberflächliche Sickermulden erfolgen. Sollte dies nicht möglich sein, muss dem Amt für Gewässernutzung eine entsprechende Alternative zur Genehmigung vorgelegt werden.
- h) Sickergruben für Straßenwasser sind verboten.
- i) Wald- und Almerschließungswege können auch ohne eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten bzw. ohne Ableitung des Straßenwassers außerhalb der Zone II genehmigt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Mineralwasserquelle entsteht.

Verunreinigende Stoffe

- j) Verboten sind Einleitungen auch geklärter Abwässer in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer, die nur über oberflächliche Sickermulden abgeleitet werden können.
- k) Sickergruben sind verboten.
- l) Die Gebäude müssen entweder an die Kanalisierung angeschlossen werden oder das Abwasser zur Versickerung außerhalb der Zone II leiten.
- m) Neue Gebäudeanschlüsse können genehmigt werden, sofern geeignete Sicherheitssysteme vorgesehen sind.
- n) Neue Hauptsammler können nach positivem Gutachten des Amtes für Gewässernutzung autorisiert werden.
- o) Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.
- p) Verboten sind neue Deponien jeglicher Art, neue zentrale Abwasserreinigungsanlagen sowie Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von verunreinigenden Stoffen.
- q) Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen, und es sind in jedem Fall angemessene Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
- r) Verboten ist die Errichtung von Betrieben, Anlagen, Lagerstätten und Umfüllplätzen,

- g) Per principio lo smaltimento delle acque stradali avviene mediante estese conche di assorbimento superficiali. Dove ciò non fosse possibile deve essere presentata all'Ufficio gestione risorse idriche una soluzione alternativa da approvare.
- h) Le fosse assorbenti per acque stradali sono vietate.
- i) Allacciamenti di bosco e malghe possono essere autorizzati anche senza un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto ovvero senza lo smaltimento delle acque stradali all'esterno della zona II se viene comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comporta inquinamenti della sorgente minerale.

Sostanze inquinanti

- j) Sono vietati gli scarichi di acque reflue, anche depurate, in acquiferi superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque pluviali che possono essere scaricate solamente mediante estese depressioni di assorbimento superficiali.
- k) Sono vietate le fosse assorbenti.
- l) Gli edifici sono collegati alla rete fognaria oppure infiltrano le loro acque reflue all'esterno della zona II.
- m) Possono essere autorizzati nuovi allacciamenti di edifici, se provvisti di adeguati sistemi di sicurezza.
- n) Possono essere autorizzati nuovi collettori principali, previo parere positivo dell'Ufficio gestione risorse idriche.
- o) Sono vietati cimiteri e l'interramento di cadaveri animali
- p) Sono vietati nuove discariche di qualsiasi tipo, nuovi depuratori centrali di acque reflue nonché impianti di trattamento e trasformazione di sostanze inquinanti.
- q) Lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna, per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono in ogni caso adottate misure di sicurezza adeguate.
- r) E' vietata la costruzione di nuove aziende, impianti, aree di stoccaggio e di



wie Tankstellen, die wasserverunreinigende Treib- und Brennstoffe, radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Gesetzes herstellen, verarbeiten oder Mengen über 1.000 Liter lagern.

- s) Bei Gefährdung der Mineralwasserquelle schreibt das Amt für Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor.
- t) Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1072 vom 4. April 2005 (Bestimmungen über Bodensanierungen und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen) müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Flächen mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünflächen, Wohnbauzone) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.

Sport - und Freizeiteinrichtungen

- u) Die Errichtung von neuen und die Erweiterung von bestehenden Sportanlagen wie Skipisten, Rodelbahnen, Golfplätzen und Ähnliches können mit positivem Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung genehmigt werden.

Landwirtschaft

- v) Verboten sind neue Stallungen, Pferche und Tierzuchtbetriebe, die damit verbundene, auch vorübergehende, Lagerung und Zwischenlagerung von Mist, Jauche und Gülle sowie Silagen.
- w) Die Beweidung ist verboten.
- x) In der gesamten Zone II ist das Ausbringen von Jauche, Gülle, frischem Mist, Klärschlamm und Asche verboten.
- y) Düngemittel dürfen nur in notwendigen Mengen verwendet werden. Diese sind auf der Grundlage von Bodenanalysen festzustellen, die alle vier Jahre vom Konzessionär der Mineralwasserquelle durchzuführen sind.
- zz) Wenn sich

distribuzione, quali distributori di carburante, che producono o trasformano carburanti idroinquinanti, sostanze radioattive o sostanze pericolose per l'acqua secondo gli allegati G e H della legge o depositano quantitativi di questi carburanti e sostanze maggiori di 1.000 litri.

- s) In caso di rischio per la sorgente minerale l'Ufficio gestione risorse idriche prescrive all'autorità competente i limiti o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti.
- t) In caso di contaminazioni del suolo ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 1072 del 4 aprile 2005 (Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati) devono essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico.

Impianti sportivi e per il tempo libero

- u) La costruzione di nuovi impianti sportivi e l'ampliamento di quelli esistenti, quali piste da sci, piste da slittino, campi da golf, e simili, possono essere autorizzati con parere positivo dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.

Agricoltura

- v) Sono vietate nuove stalle, recinti chiusi ed allevamenti di animali, il relativo stoccaggio, anche temporaneo, di letame, di liquami e di colaticcio di origine zootecnica e i silaggi.
- w) Il pascolo è vietato.
- x) E' vietato lo spargimento di liquami, colaticcio e letame maturo di origine zootecnica, di fanghi da depuratori e di ceneri nell'intera zona II.
- y) I concimi possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie, che devono essere determinate in base alle analisi del terreno, da eseguirsi ogni quattro anni a cura del concessionario dell'acqua minerale.
- zz) Se si verificano contaminazioni dell'acqua



Mineralwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf Düngungen zurückzuführen sind, kann das Landesamt für Gewässernutzung weitere Verbote erlassen.

aa) Es dürfen nur jene Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die in der von der Landesregierung genehmigten Positivliste enthalten sind.

bb) Wildfütterungsstellen sind verboten.

cc) Die Bodennutzungsformen Weide, Wald sowie Weide und Wiese mit lockerer Waldbestockung müssen erhalten bleiben.

Verschiedene Bestimmungen

dd) Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben, die Schotterverarbeitung sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen.

ee) Neue Grundwasserableitungen sind, mit Ausnahme von Ableitungen für die öffentliche Trinkwasserversorgung, untersagt.

ff) Ableitungen aus Oberflächengewässern können nach Vorlage eines eigenen hydrogeologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sie nicht die Mineralwasserquelle beeinträchtigen.

gg) Die thermische Nutzung von Grund- und Oberflächenwasser ist verboten.

hh) Anlagen für die Nutzung von Erdwärme dürfen nur die maximale Grabungstiefe laut Art. 3 erreichen und keine verunreinigenden Stoffe verwenden.

ii) Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwassergeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.

jj) Verboten sind das Campieren und das Anlegen von Campingplätzen.

kk) Sprengungen sind verboten.

minerale attribuibili in modo univoco alle attività di concimazione, l'Ufficio provinciale gestione risorse idriche può prescrivere ulteriori divieti.

aa) Sono utilizzabili unicamente i fitofarmaci indicati nella lista positiva autorizzata dalla Giunta provinciale.

bb) Sono vietate le mangiatoie per la selvaggina.

cc) Vanno mantenuti gli utilizzi del suolo a pascolo, bosco nonché pascolo e prato con copertura rada di specie forestali.

Direttive varie

dd) Sono vietati le attività minerarie, l'apertura di miniere, la lavorazione di ghiaia e il deposito di residui di miniera.

ee) Sono vietate nuove derivazioni d'acqua di falda, tranne quelle destinate all'approvvigionamento idropotabile pubblico.

ff) Le derivazioni d'acque superficiali possono essere autorizzate previa presentazione di specifica perizia idrogeologica, se non compromettono la sorgente minerale.

gg) È vietato lo sfruttamento termico d'acque di falda e superficiali.

hh) Gli impianti per lo sfruttamento geotermico sono ammessi solo sino alla profondità di scavo massima ai sensi dell'art. 3 senza l'utilizzo di sostanze inquinanti.

ii) In caso di perforazioni di carattere geoambientale sono adottati sistemi di sicurezza adeguati e utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo di olio sotto la macchina perforatrice.

jj) Sono vietati il campeggio e la costruzione di campeggi.

kk) È vietato fare esplodere mine.

**Art. 4****Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften**

Der Art.13 des L.G. vom 20.09.2005, Nr. 7 bestimmt, dass die Kosten der Schutzvorschriften zu Lasten der Landesabteilung Forstwirtschaft gehen.

Art. 5**Überwachung und Befugnis.**

Die Überwachung erfolgt gemäß Art. 56 des Landesgesetzes 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung durch das Amt für Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, der Sanitätseinheiten und soweit zuständig des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die oben definierten Überwachungsorgane müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für Gewässernutzung und die zuständige Sanitätseinheit verständigen.

Art. 7**Hinweisschilder.**

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird die Abteilung Forstwirtschaft für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

Art. 8**Verwaltungsstrafen.**

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die

Art. 4**Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela**

L'art. 13 del L.P. del 20.09.2005, n. 7 stabilisce che i costi derivanti dall'applicazione dei vincoli gravano sulla Ripartizione provinciale Foreste.

Art. 5**Sorveglianza e permessi.**

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'art. 56 della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche, dall'ufficio Gestione risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei comuni interessati e dalle aziende sanitarie territorialmente interessate, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.

Gli organi di controllo sopra definiti devono, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, segnalare il fatto con tempestività all'Ufficio gestione risorse idriche e all'U.S.L. territorialmente competente.

Art. 7**Segnaletica.**

A cura della Ripartizione Foreste ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

Art. 8**Sanzioni amministrative.**

Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al



Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Abs. 3 des Art. 57bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung.

paragrafo 3) dell'art. 57bis della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche.

WSG 321

Mineralwasserschutzgebiet - Area tutela acque minerali

Mineralwasserquelle / Sorgente minerale
Bad Neuhaus - Bagni di Casanuova

In der Gemeinde Gais
nel comune di Gais

Lageplan des Mineralwasserschutzgebietes

Planimetria dell'area di tutela acque minerali

Legende - Legenda

Mineralwasserquelle Nr.24 - sorgente minerale n.24

Bad Neuhaus - Bagni di Casanuova

Wasserschutzzonen - zone di tutela acque

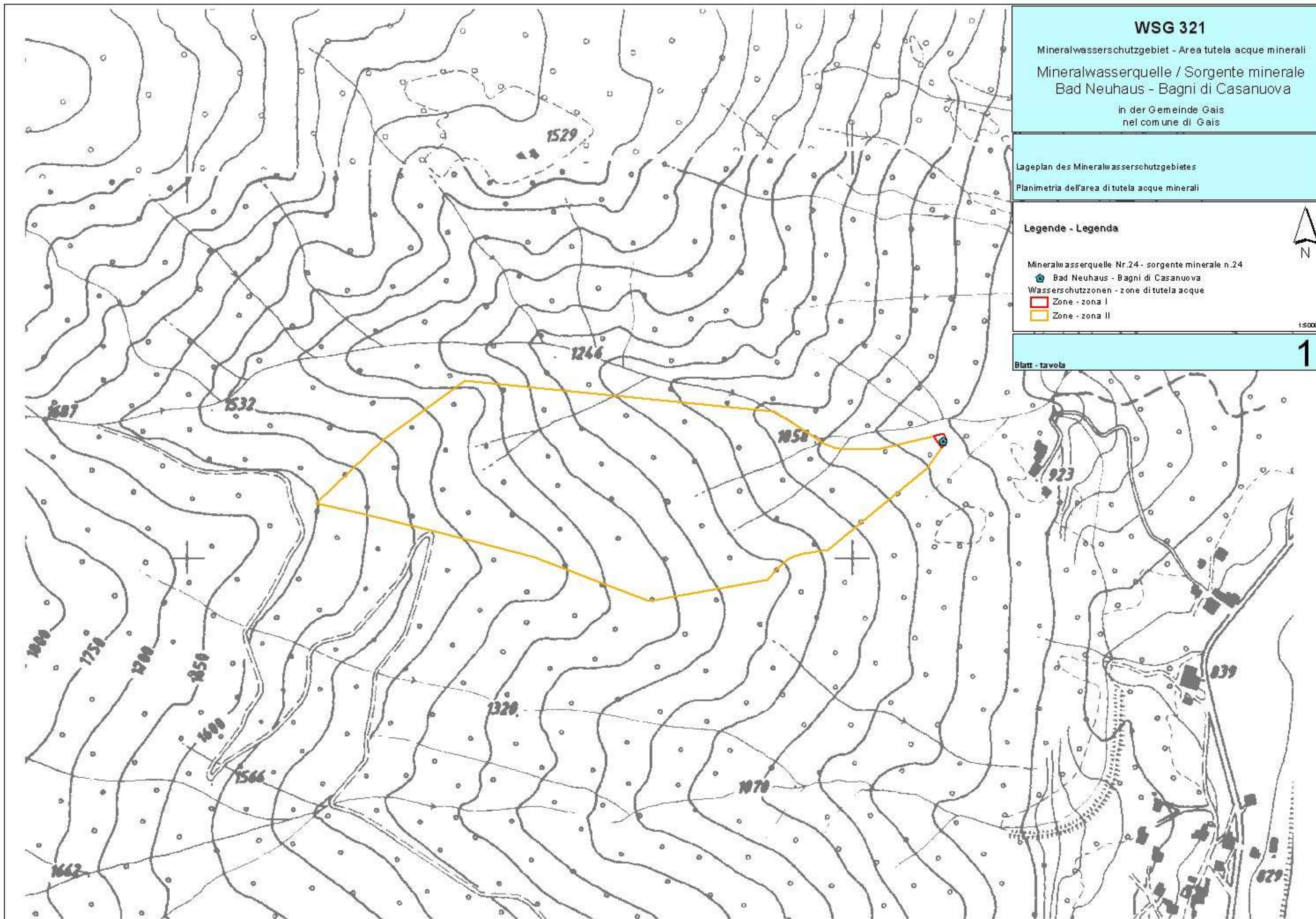
Zone - zona I

Zone - zona II

1:5000

Blatt - tavola

1



WSG 321

Mineralwasserschutzgebiet - Area tutela acque minerali

Mineralwasserquelle / Sorgente minerale
Bad Neuhaus - Bagni di Casanuova

in der Gemeinde Gais
nel comune di Gais

Orthophoto des Mineralwasserschutzgebietes

Ortofoto dell'area di tutela acque minerali

Legende - Legenda

Mineralwasserquelle Nr.24 - sorgente minerale n.24

 Bad Neuhaus - Bagni di Casanuova

Wasserschutzzonen - zone di tutela acque

 Zone - zona I

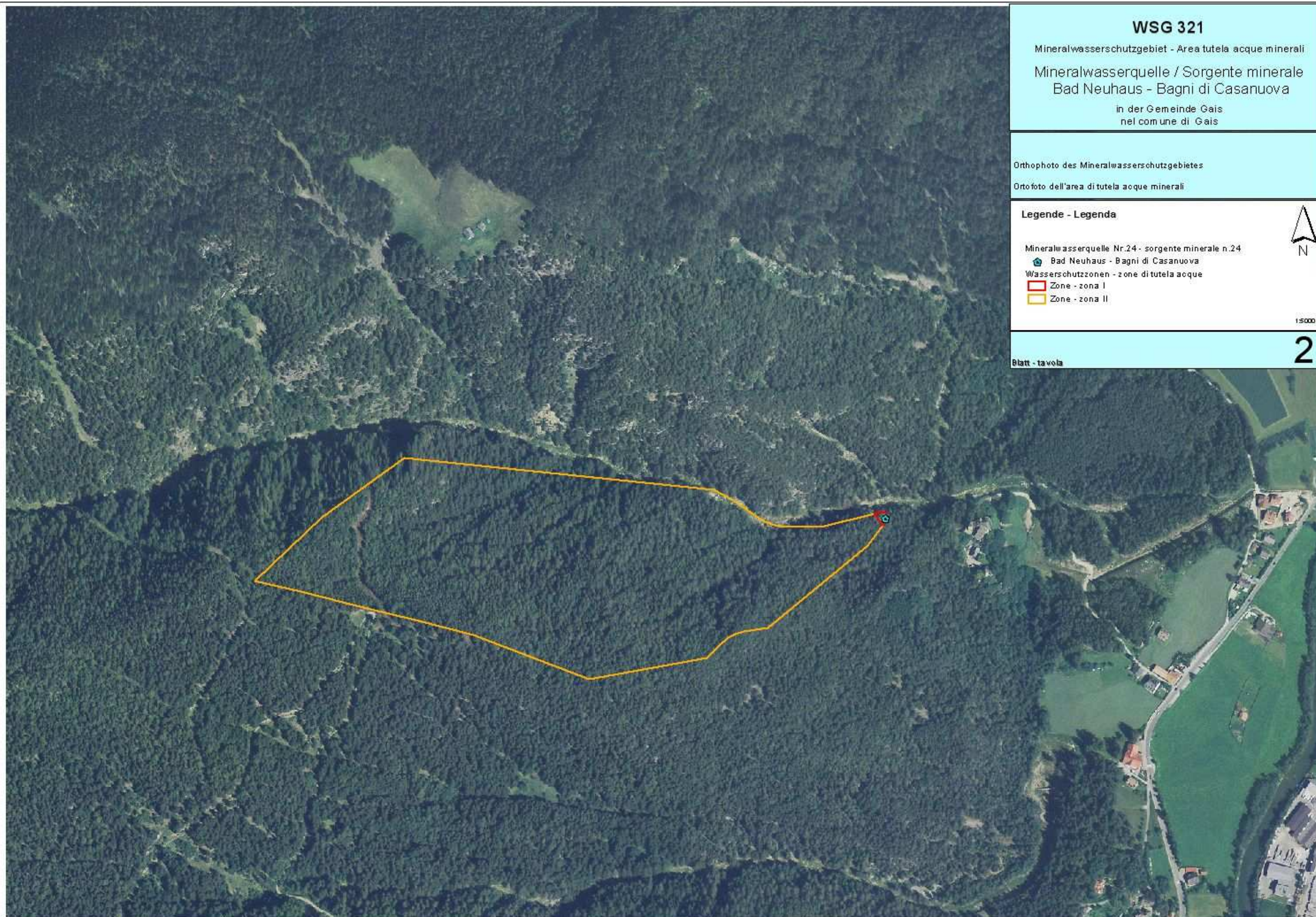
 Zone - zona II



1:5000

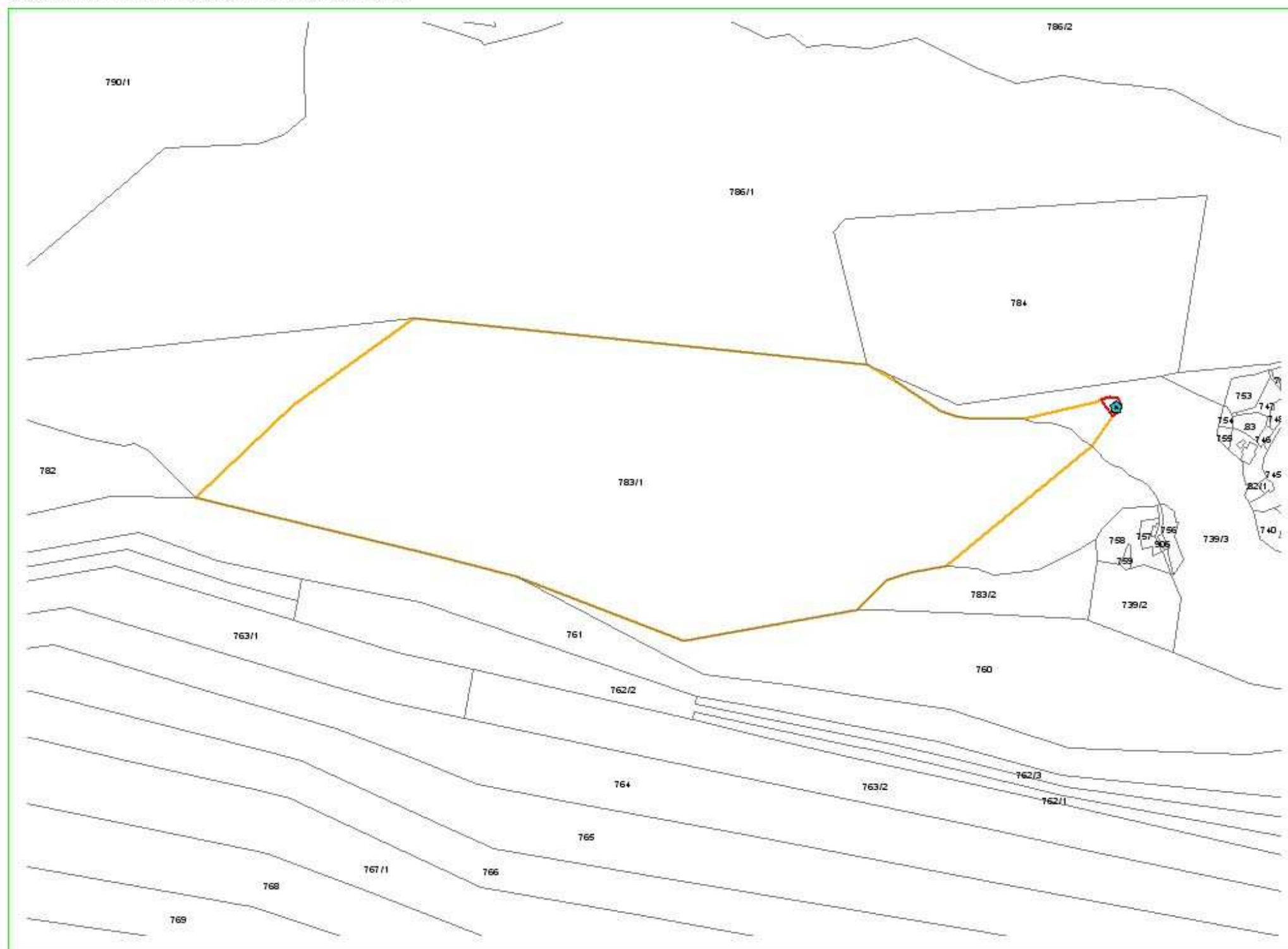
Blatt - tavola

2



Mineralwasserquelle Bad Neuhaus
Sorgente minerale Bagni di Casanuova

1:5000



WSG 321

Mineralwasserschutzgebiet - Area tutela acque minerali

Mineralwasserquelle / Sorgente minerale
Bad Neuhaus - Bagni di Casanuova

in der Gemeinde Gais
nel comune di Gais

Mappenauszug mit Abgrenzung der Mineralwasserschutzzonen II und I
Quelle Bad Neuhaus
Estratto di mappa con delimitazione delle zone di tutela acque minerali II e I
sorgente Bagni di Casanuova

Legende - Legenda

Mineralwasserquelle Nr.24 - sorgente minerale n.24

🏠 Bad Neuhaus - Bagni di Casanuova

📐 Kataster - Catasto

Wasserschutzzonen - zone di tutela acque

🔴 Zone - zona I

🟡 Zone - zona II



1:5000

Blatt - tavola

3

Mineralwasserquelle Bad Neuhaus
Sorgente minerale Bagni di Casanuova

1:500

